

# 药师琉璃光如来 本愿功德经

唐三藏法师玄奘奉诏译



南无本师释迦牟尼佛

## 目 录

● 起诵仪 .....	- 1 -
香赞 .....	- 1 -
净身业真言 .....	- 1 -
净口业真言 .....	- 1 -
净意业真言 .....	- 1 -
净三业真言 .....	- 1 -
安土地真言 .....	- 2 -
普供养真言 .....	- 2 -
发愿文 .....	- 2 -
奉请十二药叉大将 .....	- 3 -
药师讚 .....	- 3 -
开经偈 .....	- 3 -
药师琉璃光如来本愿功德经 .....	- 4 -
● 结诵仪 .....	- 22 -
补阙真言 .....	- 22 -
药师赞 .....	- 22 -
药师偈 .....	- 22 -
药师灌顶真言 .....	- 23 -
解冤咒 .....	- 23 -
消解病咒 .....	- 23 -
赞 .....	- 24 -
回向偈 .....	- 24 -

## ● 起诵仪

### xiāngzàn 香赞

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù  
炉香乍爇。法界蒙薰。诸佛海会悉遥闻。随处  
jié xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiàncuánshēn  
结祥云。诚意方殷。诸佛现全身。

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà  
南无香云盖菩萨摩诃萨 (合掌三称)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南无本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

### jìngshēn yè zhēnyán 净身业真言

ōng xiū duō lì xiū duō lì xiū mó lì xiū mó lì sà pó hē  
唵。修哆唎。修哆唎。修摩唎。修摩唎。萨婆诃。(三遍)

### jìngkǒu yè zhēnyán 净口业真言

ōng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē  
唵。修唎修唎。摩诃修唎。修修唎。萨婆诃。(三遍)

### jìng yì yè zhēnyán 净意业真言

ōng wà zhi là dá hē hē hú  
唵。鞞日啰怛诃贺斛。(三遍)

### jìngsān yè zhēnyán 净三业真言

ōng suō wá pó wá shú tuó suō wá dá mó suō wá pó wá shú dù hàn  
唵。娑嚩。娑嚩秫驮。娑嚩达摩娑嚩。娑嚩秫度憾。  
(三遍)

ān tǔ dì zhēnyán  
安土地真言

ná mó sān mǎn duō mǔ tuó nán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó  
南无三满哆。母驮喃。唵度噜度噜。地尾。娑婆  
hē  
诃。(三遍)

pǔ gòng yǎng zhēnyán  
普供养真言

ōng yé yé nǎng sān pó wá wà zhi là hú  
唵。诃诃曩。三婆嚩。鞞日啰斛。(三遍)

fā yuàn wén  
发愿文

qǐ shǒu sān jiè zūn 稽首三界尊，	guī yī shí fāng fó 皈依十方佛。
wǒ jīn fā hóng yuàn 我今发宏愿，	chí cǐ yào shī jīng 持此药师经。
shàng bào sì chóng ēn 上报四重恩，	xià jì sān tú kǔ 下济三涂苦。
ruò yǒu jiàn wén zhě 若有见闻者，	xī fā pú tí xīn 悉发菩提心。
jìn cǐ yī bào shēn 尽此一报身，	tóng shēng liú lí guó 同生琉璃国。
qīn jìn dà cí fù 亲覲大慈父，	yīn qín wén zhēn dì 殷勤闻真谛。
xué xí shī zǐ hǒu 学习狮子吼，	huí fǎn suō pó dì 回返娑婆地。
dù zhòng tuō kǔ hǎi 度众脱苦海，	hóng fǎ lì qún mí 弘法利群迷。

fèngqǐng shí èr yàochā dà jiàng  
奉请十二药叉大将

fèngqǐng gōng pí luó dà jiàng  
奉请 宫毗罗大将

fèngqǐng fá zhé luó dà jiàng  
奉请 伐折罗大将

fèngqǐng mí qǐ luó dà jiàng  
奉请 迷企罗大将

fèngqǐng ān dǐ luó dà jiàng  
奉请 安底罗大将

fèngqǐng è nǐ luó dà jiàng  
奉请 頞你罗大将

fèngqǐng shān dǐ luó dà jiàng  
奉请 珊底罗大将

fèngqǐng yīn dá luó dà jiàng  
奉请 因达罗大将

fèngqǐng bō yí luó dà jiàng  
奉请 波夷罗大将

fèngqǐng mā hǔ luó dà jiàng  
奉请 摩虎罗大将

fèngqǐng zhēn dá luó dà jiàng  
奉请 真达罗大将

fèngqǐng zhāo dù luó dà jiàng  
奉请 招杜罗大将

fèngqǐng pí jié luó dà jiàng  
奉请 毗羯罗大将

yào shī zàn  
药师讚

shí èr dà yuàn    ráo yì yǒu qíng    mì zhòu jiā chí dé nán míng    lǐ niàn  
十二大愿 · 饶益有情 · 密咒加持德难名 · 礼念

yuàn yuán chéng    yuàn yè bīng qīng    shòu yǒng fú huì hóng  
愿圆成 · 怨业冰清 · 寿永福慧宏 ·

ná mó yào shī liú lí guāng rú lái  
南无药师琉璃光如来 (合掌三称)

ná mó yào shī huì shàng fó pú sà  
南无药师会上佛菩萨 (合掌三称)

kāi jīng jì  
开经偈

wú shàng shēn shēn wēi miào fǎ    bǎi qiān wàn jié nán zāo yù  
无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí    yuàn jiě rú lái zhēn shí yì  
我今见闻得受持 愿解如来真实义

yào shī liú lí guāng rú lái běn yuàn gōng dé jīng  
**药师琉璃光如来本愿功德经**

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèn gǔ zhào yì  
唐三藏法师玄奘奉诏译

rú shì wǒ wén yī shí bó qié fàn yóu huà zhū guó zhì guǎng  
如是我闻：一时，薄伽梵游化诸国，至广  
yán chéng zhù yuè yīn shù xià yǔ dà bì chū zhòng bā qiān rén jù pú  
严城，住乐音树下，与大苾芻众八千人俱，菩  
sà mā hē sà sān wàn liù qiān jí guó wáng dà chén pó luó mén  
萨摩诃萨三万六千，及国王、大臣、婆罗门、  
jū shì tiān lóng yào chā rén fēi rén děng wú liàng dà zhòng gōng  
居士，天、龙、药叉、人非人等，无量大众恭  
jìng wéi rào ér wèi shuō fǎ  
敬围绕，而为说法。

ěr shí màn shū shì lì fǎ wáng zǐ chéng fó wēi shén cóng  
尔时，曼殊室利法王子，承佛威神，从  
zuò ér qǐ piān tǎn yī jiān yòu xī zhuó dì xiàng bó qié fàn qū gōng  
座而起，偏袒一肩，右膝著地，向薄伽梵曲躬  
hé zhǎng bó yán shì zūn wéi yuàn yǎn shuō rú shì xiàng lèi zhū fó  
合掌，白言：“世尊，惟愿演说如是相类诸佛  
míng hào jí běn dà yuàn shū shèng gōng dé lìng zhū wén zhě yè zhàng  
名号，及本大愿殊胜功德，令诸闻者，业障  
xiāo chú wèi yù lì lè xiàng fǎ zhuǎn shí zhū yǒu qíng gù  
消除，为欲利乐像法转时诸有情故。”

ěr shí shì zūn zàn màn shū shì lì tóng zǐ yán shàn zāi shàn  
尔时，世尊赞曼殊室利童子言：“善哉！善  
zāi màn shū shì lì rǔ yǐ dà bēi quàn qǐng wǒ shuō zhū fó míng hào  
哉！曼殊室利，汝以大悲，劝请我说诸佛名号、  
běn yuàn gōng dé wèi bá yè zhàng suǒ chán yǒu qíng lì yì ān lè xiàng  
本愿功德，为拔业障所缠有情，利益安乐像  
fǎ zhuǎn shí zhū yǒu qíng gù rǔ jīn dì tīng jí shàn sī wéi dāng wèi  
法转时诸有情故。汝今谛听，极善思惟，当为  
rǔ shuō  
汝说。”

màn shū shì lì yán wěi rán yuàn shuō wǒ děng yào wén  
曼殊室利言：“唯然愿说，我等乐闻。”

fó gào màn shū shì lì dōngfāng qù cǐ guò shí jìng qié shā  
佛告曼殊室利：“东方去此，过十殍伽沙

děng fó tǔ yǒu shì jiè míng jìng liú lí fó hào yào shī liú lí guāng rú  
等佛土，有世界名净琉璃，佛号药师琉璃光如

lái yīng zhèngděngjué míngxíngyuánmǎn shàn shì shì jiān jiě  
来、应、正等觉、明行圆满、善逝、世间解、

wú shàng shì tiáo yù zhàng fū tiānrén shī fó bó qié fàn màn  
无上士、调御丈夫、天人师、佛、薄伽梵。曼

shū shì lì bǐ shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái běnxíng pú sà dào shí  
殊室利，彼世尊药师琉璃光如来本行菩萨道时，

fā shí èr dà yuàn lìng zhū yǒuqíng suǒ qiú jiē dé  
发十二大愿，令诸有情所求皆得。

dì yī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé ā nòuduō luó sān miǎo sān  
“第一大愿，愿我来世得阿耨多罗三藐三

pú tí shí zì shēnguāng míng chì rán zhào yào wú liàng wú shù wú biān  
菩提时，自身光明炽然，照耀无量无数无边

shì jiè yǐ sān shí èr dà zhàng fū xiàng bā shí suí hǎo zhuāng yán qí  
世界，以三十二大丈夫相、八十随好庄严其

shēn lìng yī qiè yǒuqíng rú wǒ wú yì  
身，令一切有情如我无异。

dì èr dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí shēn rú liú  
“第二大愿，愿我来世得菩提时，身如琉

lí nèi wài míng chè jìng wú xiá huì guāng míng guǎng dà gōng dé  
璃，内外明彻，净无瑕秽；光明广大，功德

wēi wēi shēn shàn ān zhù yàn wǎng zhuāng yán guò yú rì yuè yōu míng  
巍巍；身善安住，焰网庄严过于日月。幽冥

zhòng shēng xī méng kāi xiǎo suí yì suǒ qù zuò zhū shì yè  
众生悉蒙开晓，随意所趣，作诸事业。

dì sān dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí yǐ wú liàng  
“第三大愿，愿我来世得菩提时，以无量

wú biān zhì huì fāng biàn lìng zhū yǒuqíng jiē dé wú jìn suǒ shòu yòng wù  
无边智慧方便，令诸有情皆得无尽所受用物，

mò lìng zhòng shēng yǒu suǒ fá shǎo  
莫令众生有所乏少。

dì sì dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū yǒu  
“第四大愿，愿我来世得菩提时，若诸有

qíng xíng xié dào zhě xī lìng ān zhù pú tí dào zhōng ruò xíng shēng wén  
情行邪道者，悉令安住菩提道中；若行声闻、

dú jué shèngzhě jiē yǐ dà shèng ér ān lì zhī  
独觉乘者，皆以大乘而安立之。

dì wǔ dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò yǒu wú  
“第五大愿，愿我来世得菩提时，若有无  
liàng wú biānyǒu qíng yú wǒ fǎ zhōng xiū xíng fàn héng yī qiè jiē lìng dé  
量无边有情于我法中修行梵行，一切皆令得  
bù quē jiè jù sān jù jiè shè yǒu huǐ fàn wén wǒ míng yǐ huán  
不缺戒，具三聚戒；设有毁犯，闻我名已，还  
dé qīng jìng bù duò è qù  
得清净，不堕恶趣。

dì liù dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū yǒu  
“第六大愿，愿我来世得菩提时，若诸有  
qíng qí shēn xià liè zhū gēn bù jù chǒu lòu wán yú máng  
情，其身下劣，诸根不具，丑陋、顽愚，盲、  
lóng yīn yǎ luán bì bèi lóu bái là diān kuáng zhǒng zhǒng bìng  
聋、暗哑、挛臂、背偻、白癞、癫狂种种病  
kǔ wén wǒ míng yǐ yī qiè jiē dé duān zhèng xiá huì zhū gēn wán jù  
苦；闻我名已，一切皆得端正黠慧，诸根完具，  
wú zhū jí kǔ  
无诸疾苦。

dì qī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū yǒu  
“第七大愿，愿我来世得菩提时，若诸有  
qíng zhòng bìng bī qiè wú jiù wú guī wú yī wú yào wú qīn wú jiā  
情众病逼切，无救无归，无医无药，无亲无家，  
pín qióng duō kǔ wǒ zhī míng hào yī jīng qí ěr zhòng bìng xī chú shēn  
贫穷多苦；我之名号一经其耳，众病悉除，身  
xīn ān lè jiā shǔ zī jù xī jiē fēng zú nǎi zhì zhèng dé wú shàng pú  
心安乐，家属资具悉皆丰足，乃至证得无上菩  
tí  
提。

dì bā dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò yǒu nǚ  
“第八大愿，愿我来世得菩提时，若有女  
rén wéi nǚ bǎi è zhī suǒ bī nǎo jí shēng yàn lí yuàn shě nǚ shēn  
人为女百恶之所逼恼，极生厌离，愿舍女身；  
wén wǒ míng yǐ yī qiè jiē dé zhuǎn nǚ chéng nán jù zhàng fū xiàng  
闻我名已，一切皆得转女成男，具丈夫相，  
nǎi zhì zhèng dé wú shàng pú tí  
乃至证得无上菩提。



dì jiǔ dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí lìng zhū yǒu  
“第九大愿，愿我来世得菩提时，令诸有  
qíng chū mó juàn wǎng jiě tuō yī qiè wài dào chán fù ruò duò zhǒng zhǒng  
情出魔罗网，解脱一切外道缠缚；若堕种种  
è jiàn chóu lín jiē dāng yǐn shè zhì yú zhèng jiàn jiàn lìng xiū xí zhū pú  
恶见稠林，皆当引摄置于正见，渐令修习诸菩  
sà héng sù zhèng wú shàng zhèng děng pú tí  
萨行，速证无上正等菩提。

dì shí dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū yǒu  
“第十大愿，愿我来世得菩提时，若诸有  
qíng wáng fǎ suǒ lù shéng fù biān tà jì bì láo yù huò dāng xíng  
情王法所录，绳缚鞭挞，系闭牢狱，或当刑  
lù jí yú wú liàng zāi nán líng rǔ bēi chóu jiān pò shēn xīn shòu kǔ  
戮，及余无量灾难凌辱，悲愁煎迫，身心受苦；  
ruò wén wǒ míng yǐ wǒ fú dé wēi shén lì gù jiē dé jiě tuō yī qiè  
若闻我名，以我福德威神力故，皆得解脱一切  
yōu kǔ  
忧苦。

dì shí yī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū  
“第十一大愿，愿我来世得菩提时，若诸  
yǒu qíng jī kě suǒ nǎo wèi qiú shí gù zào zhū è yè dé wén wǒ míng  
有情饥渴所恼，为求食故造诸恶业；得闻我名，  
zhuān niàn shòu chí wǒ dāng xiān yǐ shàng miào yǐn shí bǎo zú qí shēn  
专念受持，我当先以上妙饮食饱足其身，  
hòu yǐ fǎ wèi bì jìng ān lè ér jiàn lì zhī  
后以法味毕竟安乐而建立之。

dì shí èr dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū  
“第十二大愿，愿我来世得菩提时，若诸  
yǒu qíng pín wú yī fú wén ménghán rè zhòu yè bī nǎo ruò wén wǒ  
有情，贫无衣服，蚊虻寒热昼夜逼恼；若闻我  
míng zhuān niàn shòu chí rú qí suǒ hào jí dé zhǒng zhǒng shàng miào  
名，专念受持，如其所好，即得种种上妙  
yī fú yì dé yī qiè bǎo zhuāng yán jù huā mán tú xiāng gǔ  
衣服，亦得一切宝庄严具，华鬘、涂香、鼓  
yuè zhòng jì suí xīn suǒ wán jiē lìng mǎn zú  
乐、众伎，随心所玩，皆令满足。

màn shū shì lì shì wéi bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái  
“曼殊室利，是为彼世尊药师琉璃光如来、

yīng zhèngděngjué xíng pú sà dào shí suǒ fā shí èr wēimiàoshàng  
应、正等觉，行菩萨道时，所发十二微妙上  
yuàn  
愿。

fù cì mànshū shì lì bǐ shì zūnyào shī liú lí guāng rú  
“复次，曼殊室利，彼世尊药师琉璃光如  
lái xíng pú sà dào shí suǒ fā dà yuàn jí bǐ fó tǔ gōng dé zhuāng  
来行菩萨道时，所发大愿，及彼佛土功德庄  
yán wǒ ruò yī jié ruò yī jié yú shuō bù néng jìn rán bǐ fó tǔ  
严，我若一劫、若一劫余，说不能尽。然彼佛土  
yī xiàng qīngjìng wú yǒu nǚ rén yì wú è qù jí kǔ yīn shēng liú  
一向清静，无有女人，亦无恶趣及苦音声，琉  
lí wéi dì jīn shéng jiè dào chéngquè gōng gé xuānchuāng  
璃为地，金绳界道，城阙、宫阁、轩窗、  
luó wǎng jiē qī bǎochéng yì rú xī fāng jí lè shì jiè gōng dé zhuāng  
罗网皆七宝成；亦如西方极乐世界，功德庄  
yán dēng wú chābié yú qí guózhōng yǒu èr pú sà mā hē sà  
严，等无差别。于其中，有二菩萨摩诃萨，  
yī míng rì guāngbiànzhào èr míng yuèguāngbiànzhào shì bǐ wú liàng  
一名日光遍照，二名月光遍照，是彼无量  
wú shù pú sà zhòng zhī shàngshǒu xī néng chí bǐ shì zūnyào shī liú lí  
无数菩萨众之上首，悉能持彼世尊药师琉璃  
guāng rú lái zhèng fǎ bǎozàng shì gù mànshū shì lì zhū yǒu xìn  
光如来正法宝藏。是故，曼殊室利，诸有信  
xīn shànán zǐ shàn nǚ rénděng yīngdāngyuànshēng bǐ fó shì jiè  
心善男子、善女人等，应当愿生彼佛世界。”

ěr shí shì zūn fù gào mànshū shì lì tóng zǐ yán mànshū shì  
尔时，世尊复告曼殊室利童子言：“曼殊室  
lì yǒuzhūzhòngshēng bù shí shàn è wéihuáitān lìn bù zhī bù shī  
利，有诸众生不识善恶，唯怀贪吝，不知布施  
jí shī guǒbào yú chī wú zhì quē yú xìn gēn duō jù cáibǎo qín  
及施果报，愚痴无智，阙于信根，多聚财宝，勤  
jiā shǒu hù jiàn qǐ zhě lái qí xīn bù xǐ shè bù huò yǐ ér xíng shī  
加守护。见乞者来，其心不喜；设不获已而行施  
shí rú gē shēnròu shēnshēngtòng xī fù yǒu wú liàngqiāntānyǒuqíng  
时，如割身肉，深生痛惜。复有无量悭贪有情，  
jī jí zī cái yú qí zì shēnshàng bù shòuyòng hé kuàng néng yǔ fù  
积集资财，于其自身尚不受用，何况能与父

mǔ qī zǐ nú bì zuò shǐ jí lái qǐ zhě bǐ zhū yǒu qíng cóng cǐ  
母、妻子、奴婢、作使及来乞者？彼诸有情从此  
mìng zhōng shēng è guǐ jiè huò páng shēng qù yóu xī rén jiān céng  
命终，生饿鬼界，或旁生趣。由昔人间曾  
dé zàn wén yào shī liú lí guāng rú lái míng gù jīn zài è qù zàn dé yì  
得暂闻药师琉璃光如来名故，今在恶趣暂得忆  
niàn bǐ rú lái míng jí yú niàn shí cóng bǐ chù mò huán shēng rén  
念彼如来名，即于念时，从彼处没，还生人  
zhōng dé sù mìng niàn wèi è qù kǔ bù yào yù lè hào xíng huì  
中，得宿命念，畏恶趣苦，不乐欲乐，好行惠  
shī zàn tàn shī zhě yī qiè suǒ yǒu xī wú tān xī jiàn cì shàng néng  
施，赞叹施者，一切所有悉无贪惜，渐次尚能  
yǐ tóu mù shǒu zú xuè ròu shēn fēn shī lái qiú zhě kuàng  
以头、目、手、足、血、肉、身分施来求者，况  
yú cái wù  
余财物！

fù cì màn shū shì lì ruò zhū yǒu qíng suī yú rú lái shòu  
“复次，曼殊室利，若诸有情，虽于如来受  
zhū xué chǔ ér pò shī luó yǒu suī bù pò shī luó ér pò guǐ zé  
诸学处，而破尸罗；有虽不破尸罗，而破轨则；  
yǒu yú shī luó guǐ zé suī dé bù huài rán huǐ zhèng jiàn yǒu suī bù  
有于尸罗、轨则虽得不坏，然毁正见；有虽不  
huǐ zhèng jiàn ér qì duō wén yú fó suǒ shuō qì jīng shēn yì bù néng jiě  
毁正见，而弃多闻，于佛所说契经深义不能解  
liǎo yǒu suī duō wén ér zēng shàng màn yóu zēng shàng màn fù bì xīn  
了；有虽多闻，而增上慢，由增上慢覆蔽心  
gù zì shì fēi tā xián bàng zhèng fǎ wéi mó bàn dǎng rú shì yú  
故，自是非他，嫌谤正法，为魔伴党。如是愚  
rén zì xíng xié jiàn fù lìng wú liàng jù zhī yǒu qíng duò dà xiǎn kēng cǐ  
人自行邪见，复令无量俱胝有情堕大险坑。此  
zhū yǒu qíng yīng yú dì yù páng shēng guǐ qù liú zhuǎn wú qióng  
诸有情，应于地狱、旁生、鬼趣流转无穷。  
ruò dé wén cǐ yào shī liú lí guāng rú lái míng hào biàn shě è xíng xiū  
若得闻此药师琉璃光如来名号，便舍恶行，修  
zhū shàn fǎ bù duò è qù shè yǒu bù néng shě zhū è xíng xiū xíng  
诸善法，不堕恶趣。设有不能舍诸恶行、修行  
shàn fǎ duò è qù zhě yǐ bǐ rú lái běn yuàn wēi lì lìng qí xiàn  
善法，堕恶趣者，以彼如来本愿威力，令其现

qiánzàn wén míng hào cóng bǐ mìng zhōng huán shēng rén qù dé zhèng  
前暂闻名号，从彼命终，还生人趣，得正  
jiàn jīng jìn shàn tiáo yì lè biàn néng shě jiā qù yú fēi jiā rú  
见精进，善调意乐，便能舍家，趣于非家；如  
lái fǎ zhōng shòu chí xué chǔ wú yǒu huǐ fàn zhèng jiàn duō wén jiě  
来法中，受持学处无有毁犯，正见、多闻，解  
shèn shēn yì lí zēng shàng màn bù bàng zhèng fǎ bù wéi mó bàn  
甚深义，离增上慢，不谤正法，不为魔伴，  
jiàn cì xiū xíng zhū pú sà xíng sù dé yuán mǎn  
渐次修行诸菩萨行速得圆满。

fù cì màn shū shì lì ruò zhū yǒu qíng qīn tān jí dù zì  
“复次，曼殊室利，若诸有情慳贪嫉妒，自  
zàn huǐ tā dāng duò sān è qù zhōng wú liàng qiān suì shòu zhū jù kǔ  
赞毁他，当堕三恶趣中，无量千岁受诸剧苦。  
shòu jù kǔ yǐ cóng bǐ mìng zhōng lái shēng rén jiān zuò niú mǎ  
受剧苦已，从彼命终来生人间，作牛、马、  
tuó lú héng bèi biān tà jī kě bī nǎo yòu cháng fù zhòng suí  
驼、驴，恒被鞭挞，饥渴逼恼，又常负重随  
lù ér xíng huò dé wéi rén shēng jū xià jiàn zuò rén nú bì shòu  
路而行。或得为人，生居下贱，作人奴婢，受  
tā qū yì héng bù zì zài ruò xī rén zhōng céng wén shì zūn yào shī  
他驱役，恒不自在。若昔人中，曾闻世尊药师  
liú lí guāng rú lái míng hào yóu cǐ shàn yīn jīn fù yì niàn zhì xīn  
琉璃光如来名号，由此善因，今复忆念，至心  
guī yī yǐ fó shén lì zhòng kǔ jiě tuō zhū gēn cōng lì zhì huì  
归依；以佛神力，众苦解脱，诸根聪利，智慧  
duō wén héng qiú shèng fǎ cháng yù shàn yǒu yǒng duàn mó juàn  
多闻，恒求胜法，常遇善友，永断魔翳，  
pò wú míng kū jié fán nǎo hé jiě tuō yī qiè shēng lǎo bìng sǐ yōu bēi  
破无明壳，竭烦恼河，解脱一切生老病死忧悲  
kǔ nǎo  
苦恼。

fù cì màn shū shì lì ruò zhū yǒu qíng hào xǐ chuí lí gèng  
“复次，曼殊室利，若诸有情好喜乖离，更  
xiāng dòu sòng nǎo luàn zì tā yǐ shēn yǔ yì zào zuò zēng zhǎng  
相斗讼，恼乱自他，以身、语、意造作增长  
zhǒng zhǒng è yè zhǎn zhuǎn cháng wéi bù ráo yì shì hù xiāng móu hài  
种种恶业，展转常为不饶益事，互相谋害。

gào zhào shān lín shù zhǒng děng shén shā zhū zhòng shēng qǔ qí xuè ròu  
告召山林树塚等神，杀诸众生取其血肉，  
jì sì yào chā luó chà pó děng shū yuàn rén míng zuò qí xíng xiàng  
祭祀药叉、罗刹婆等；书怨人名，作其形像，  
yǐ è zhòu shù ér zhòu jǔ zhī yàn mèi gǔ dào zhòu qǐ shī guǐ lìng  
以恶咒术而咒咀之，厌媚蛊道，咒起尸鬼，令  
duàn bǐ mìng jí huài qí shēn shì zhū yǒu qíng ruò dé wén cǐ yào shī liú  
断彼命及坏其身。是诸有情，若得闻此药师琉  
lí guāng rú lái míng hào bǐ zhū è shì xī bù néng hài yī qiè zhǎn  
璃光如来名号，彼诸恶事悉不能害，一切展  
zhuǎn jiē qǐ cí xīn lì yì ān lè wú sǔn nǎo yì jí xián hèn xīn  
转皆起慈心，利益安乐，无损恼意及嫌恨心，  
gè gè huān yuè yú zì suǒ shòu shēng yú xǐ zú bù xiāng qīn líng hù  
各各欢悦，于自所受生于喜足，不相侵凌，互  
wéi ráo yì  
为饶益。

fù cì màn shū shì lì ruò yǒu sì zhòng bì chū bì chū  
“复次，曼殊室利，若有四众苾芻、苾芻  
ní wū bō suǒ jiā wū bō sī jiā jí yú jìng xìn shàn nán zǐ shàn  
尼、邬波索迦、邬波斯迦，及余净信善男子、善  
nǚ rén děng yǒu néng shòu chí bā fēn zhāi jiè jīng yī nián huò fù sān  
女人等，有能受持八分斋戒，经一年、或复三  
yuè shòu chí xué chǔ yǐ cǐ shàn gēn yuàn shēng xī fāng jí lè shì jiè wú  
月受持学处；以此善根，愿生西方极乐世界无  
liàng shòu fó suǒ tīng wén zhèng fǎ ér wèi dìng zhě ruò wén shì zūn yào shī  
量寿佛所听闻正法而未定者，若闻世尊药师  
liú lí guāng rú lái míng hào lín mìng zhōng shí yǒu bā pú sà chéng  
琉璃光如来名号，临命终时，有八菩萨乘  
shéntōng lái shì qí dào lù jí yú bǐ jiè zhǒng zhǒng zá sè zhòng bǎo  
神通来，示其道路，即于彼界种种杂色众宝  
huā zhōng zì rán huà shēng huò yǒu yīn cǐ shēng yú tiān shàng suī shēng  
华中自然化生。或有因此生于天上，虽生  
tiān zhōng ér běn shàn gēn yì wèi qióng jìn bù fù gèng shēng zhū yú è  
天中而本善根亦未穷尽，不复更生诸余恶  
qù tiān shàng shòu jìn huán shēng rén jiān huò wéi lún wáng tǒng shè sì  
趣；天上寿尽，还生人间，或为轮王统摄四  
zhōu wēi dé zì zài ān lì wú liàng bǎi qiān yǒu qíng yú shí shàn dào  
洲，威德自在，安立无量百千有情于十善道；

huòshēngchà dì lì pó luó mén jū shì dà jiā duōráo cái bǎo  
或生刹帝利、婆罗门、居士大家，多饶财宝，  
cāng kù yíng yì xíngxiàngduānyán juànshǔ jù zú cōngmíng zhì huì  
仓库盈溢，形相端严，眷属具足，聪明智慧，  
yǒngjiàn wēiměng rú dà lì shì ruò shì nǚ rén dé wén shì zūnyào shī  
勇健威猛如大力士。若是女人，得闻世尊药师  
rú lái míng hào zhì xīn shòu chí yú hòu bù fù gèngshòu nǚ shēn  
如来名号，至心受持，于后不复更受女身。”

ěr shí mànshū lì tóng zǐ bó fó yán shì zūn wǒ dāng  
尔时，曼殊室利童子白佛言：“世尊，我当  
shì yú xiàng fǎ zhuǎn shí yǐ zhǒngzhǒng fāng biàn lìng zhū jìng xìn shàn  
誓于像法转时，以种种方便，令诸净信善  
nán zǐ shàn nǚ rén děng dé wén shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái  
男子、善女人等，得闻世尊药师琉璃光如来  
míng hào nǎi zhì shuìzhōng yì yǐ fó míng jué wù qí ěr shì zūn ruò  
名号，乃至睡中亦以佛名觉悟其耳。世尊，若  
yú cǐ jīng shòu chí dú sòng huò fù wèi tā yǎnshuō kāi shì ruò zì shū  
于此经受持读诵，或复为他演说开示，若自书，  
ruò jiào rén shū gōngjìng zūnzhòng yǐ zhǒngzhǒng huāxiāng tú xiāng  
若教人书；恭敬尊重，以种种华香、涂香、  
mòxiāng shāoxiāng huāmán yīng luò fān gài jì yuè ér wéigòng  
末香、烧香、华鬘、瓔珞、幡盖、伎乐而为供  
yǎng yǐ wǔ sè cǎi zuò náng chéng zhī sǎo sǎ jìng chù fū shè gāo zuò  
养；以五色彩作囊盛之，扫洒净处，敷设高座  
ér yòng ān chǔ ěr shí sì dà tiānwáng yǔ qí juànshǔ jí yú wú  
而用安处。尔时，四大天王与其眷属，及余无  
liàng bǎi qiāntiānzhòng jiē yì qí suǒ gòngyǎngshǒu hù shì zūn  
量百千天众，皆诣其所，供养守护。世尊，  
ruò cǐ jīng bǎo liú xíng zhī chù yǒunéngshòu chí yǐ bǐ shì zūnyào shī  
若此经宝流行之处，有能受持，以彼世尊药师  
liú lí guāng rú lái běnyuàngōng dé jí wén míng hào dāng zhī shì chù  
琉璃光如来本愿功德，及闻名号，当知是处  
wú fù hòng sǐ yì fù bù wéizhū è guǐshénduó qí jīng qì shè yǐ  
无复横死，亦复不为诸恶鬼神夺其精气；设已  
duózhě huán dé rú gù shēn xīn ān lè  
夺者，还得如故，身心安乐。”

fó gào mànshū lì rú shì rú shì rú rǔ suǒshuō  
佛告曼殊室利：“如是，如是，如汝所说。”

mànshū shì lì ruò yǒu jìng xìn shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yù gòng  
曼殊室利，若有净信善男子、善女人等，欲供  
yǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái zhě yīng xiān zào lì bǐ fó xíng  
养彼世尊药师琉璃光如来者，应先造立彼佛形  
xiàng fū qīng jìng zuò ér ān chǔ zhī sǎn zhǒng zhǒng huā shāo zhǒng zhǒng  
像，敷清净座而安处之。散种种华，烧种种  
xiāng yǐ zhǒng zhǒng chuáng fān zhuāng yán qí chù qī rì qī yè shòu  
香，以种种幢幡庄严其处。七日七夜受  
bā fēn zhāi jiè shí qīng jìng shí zǎo yù xiāng jié zhuó xīn jìng yī  
八分斋戒，食清净食，澡浴香洁，著新净衣。  
yīng shēng wú gòu zhuó xīn wú nù hài xīn yú yī qiè yǒu qíng qǐ lì yì  
应生无垢浊心、无怒害心，于一切有情起利益  
ān lè cí bēi xǐ shě píng děng zhī xīn gǔ yuè gē zàn yòu rào fó xiàng  
安乐、慈悲喜舍平等之心，鼓乐歌赞，右绕佛像。  
fù yīng niàn bǐ rú lái běn yuàn gōng dé zàn sòng cǐ jīng sī wéi qí yì  
复应念彼如来本愿功德，赞诵此经，思惟其义，  
yǎn shuō kāi shì suí suǒ yào yuàn yī qiè jiē suì qiú cháng shòu dé  
演说开示。随所乐愿，一切皆遂，求长寿得  
cháng shòu qiú fù ráo dé fù ráo qiú guān wèi dé guān wèi qiú nán  
长寿，求富饶得富饶，求官位得官位，求男  
nǚ dé nán nǚ  
女得男女。

ruò fù yǒu rén hū dé è mèng jiàn zhū è xiàng huò guài  
“若复有人，忽得恶梦，见诸恶相，或怪  
niǎo lái jí huò yú zhù chù bǎi guài chū xiàn cǐ rén ruò yǐ zhòng miào zī  
鸟来集，或于住处百怪出现。此人若以众妙资  
jù gōng jìng gòng yǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái zhě è  
具，恭敬供养彼世尊药师琉璃光如来者，恶  
mèng è xiàng zhū bù jí xiáng jiē xī yǐn mò bù néng wéi huàn huò  
梦恶相诸不吉祥，皆悉隐没，不能为患。或  
yǒu shuǐ huǒ dāo dú xuán xiǎn è xiàng shī zǐ hǔ  
有水、火、刀、毒、悬险、恶象、师子、虎、  
láng xióng pí dú shé è xiē wú gōng yóu tíng wén méng  
狼、熊黑、毒蛇、恶蝎、蜈蚣、蚰蜒、蚊、虻  
děng bù ruò néng zhì xīn yì niàn bǐ fó gōng jìng gòng yǎng yī qiè bù  
等怖，若能至心忆念彼佛恭敬供养，一切怖  
wèi jiē dé jiě tuō ruò tā guó qīn rǎo dào zéi fǎn luàn yì niàn gōng  
畏皆得解脱。若他国侵扰、盗贼反乱，忆念恭

jìng bǐ rú lái zhě yì jiē jiě tuō  
敬彼如来者，亦皆解脱。

fù cì mànshū shì lì ruò yǒu jìng xìn shàn nán zǐ shàn  
“复次，曼殊室利，若有净信善男子、善  
nǚ rén děng nǎi zhì jìn xíng bù shì yú tiān wéi dāng yī xīn guī fó fǎ  
女人等，乃至尽形不事余天，惟当一心归佛法  
sēng shòu chí jìn jiè ruò wǔ jiè shí jiè pú sà sì bǎi jiè bì  
僧，受持禁戒，若五戒、十戒、菩萨四百戒、苾  
chú èr bǎi wǔ shí jiè bì chú ní wǔ bǎi jiè yú suǒ shòu zhōng huò yǒu  
芻二百五十戒、苾芻尼五百戒。于所受中或有  
huǐ fàn bù duò è qù ruò néng zhuān niàn bǐ fó míng hào gōng jìng gòng  
毁犯，怖堕恶趣，若能专念彼佛名号恭敬供  
yǎng zhě bì dìng bù shòu sān è qù shēng huò yǒu nǚ rén lín dāng chǎn  
养者，必定不受三恶趣生。或有女人，临当产  
shí shòu yú jí kǔ ruò néng zhì xīn chēng míng lǐ zàn gōng jìng gòng yǎng  
时受于极苦；若能至心称名礼赞恭敬供养  
bǐ rú lái zhě zhòng kǔ jiē chú suǒ shēng zhī zǐ shēn fēn jù zú  
彼如来者，众苦皆除。所生之子，身分具足，  
xíng sè duān zhèng jiàn zhě huān xǐ lì gēn cōng míng ān wěn shǎo bìng  
形色端正，见者欢喜，利根聪明，安隐少病，  
wú yǒu fēi rén duó qí jīng qì  
无有非人夺其精气。”

ěr shí shì zūn gào ā nán yán rú wǒ chēng yáng bǐ fó shì zūn  
尔时，世尊告阿难言：“如我称扬彼佛世尊  
yào shī liú lí guāng rú lái suǒ yǒu gōng dé cǐ shì zhū fó shēn shēn xíng  
药师琉璃光如来所有功德，此是诸佛甚深行  
chù nán kě jiě liǎo rǔ wéi xìn fǒu  
处，难可解了！汝为信不？”

ā nán bó yán dà dé shì zūn wǒ yú rú lái suǒ shuō qì jīng  
阿难白言：“大德世尊，我于如来所说契经  
bù shēng yí huò suǒ yǐ zhě hé yī qiè rú lái shēn yǔ yì yè wú bù  
不生疑惑。所以者何？一切如来身语意业无不  
qīng jìng shì zūn cǐ rì yuè lún kě lìng duò luò miào gāo shān wáng kě  
清净。世尊，此日月轮可令堕落，妙高山王可  
shǐ qīng dòng zhū fó suǒ yán wú yǒu yì yě shì zūn yǒu zhū zhòng shēng  
使倾动，诸佛所言无有异也！世尊，有诸众生  
xìn gēn bù jù wén shuō zhū fó shēn shēn xíng chù zuò shì sī wéi yún  
信根不具，闻说诸佛甚深行处，作是思惟：‘云



hé dàn niàn yào shī liú lí guāng rú lái yī fó míng hào biàn huò ěr suǒ  
何但念药师琉璃光如来一佛名号，便获尔所  
gōng dé shèng lì yóu cǐ bù xìn fǎn shēng fěi bàng bǐ yú cháng  
功德胜利？’由此不信，返生诽谤，彼于长  
yè shī dà lì lè duò zhū è qù liú zhuǎn wú qióng  
夜失大利乐，堕诸恶趣，流转无穷。”

fó gào ā nán shì zhū yǒu qíng ruò wén shì zūn yào shī liú lí  
佛告阿难：“是诸有情，若闻世尊药师琉璃  
guāng rú lái míng hào zhì xīn shòu chí bù shēng yí huò duò è qù  
光如来名号，至心受持，不生疑惑，堕恶趣  
zhě wú yǒu shì chù ā nán cǐ shì zhū fó shēn shēn suǒ xíng nán  
者，无有是处。阿难，此是诸佛甚深所行，难  
kě xìn jiě rǔ jīn néng shòu dāng zhī jiē shì rú lái wēi lì ā nán  
可信解！汝今能受，当知皆是如来威力。阿难，  
yī qiè shēng wén dú jué jí wèi dēng dì zhū pú sà děng jiē xī bù  
一切声闻、独觉，及未登地诸菩萨等，皆悉不  
néng rú shí xìn jiě wéi chú yī shēng suǒ xì pú sà ā nán rén shēn  
能如实信解，惟除一生所系菩萨。阿难，人身  
nán dé yú sān bǎo zhōng xìn jìng zūn zhòng yì nán kě dé dé wén shì zūn  
难得，于三宝中信敬尊重亦难可得，得闻世尊  
yào shī liú lí guāng rú lái míng hào fù nán yú shì ā nán bǐ yào shī  
药师琉璃光如来名号复难于是！阿难，彼药师  
liú lí guāng rú lái wú liàng pú sà héng wú liàng shàn qiǎo fāng biàn  
琉璃光如来，无量菩萨行、无量善巧方便、  
wú liàng guǎng dà yuàn wǒ ruò yī jié ruò yī jié yú ér guǎng shuō zhě  
无量广大愿，我若一劫、若一劫余而广说者，  
jié kě sù jìn bǐ fó xíng yuàn shàn qiǎo fāng biàn wú yǒu jìn yě  
劫可速尽，彼佛行愿善巧方便无有尽也。”

ěr shí zhòng zhōng yǒu yī pú sà mā hē sà míng yuē jiù tuō  
尔时，众中有一菩萨摩诃萨，名曰救脱，  
jí cóng zuò qǐ piān tǎn yī jiān yòu xī zhuó dì qū gōng hé zhǎng  
即从座起，偏袒一肩，右膝著地，曲躬合掌  
ér bái fó yán dà dé shì zūn xiàng fǎ zhuǎn shí yǒu zhū zhòng shēng  
而白佛言：“大德世尊，像法转时，有诸众生  
wéi zhǒng zhǒng huàn zhī suǒ kùn è cháng bìng léi shòu bù néng yǐn shí  
为种种患之所困厄，长病羸瘦，不能饮食，  
hóu chún gān zào jiàn zhū fāng àn sǐ xiàng xiàn qián fù mǔ qīn shǔ  
喉唇干燥，见诸方暗，死相现前，父母、亲属、

péngyǒu zhī shí tí qì wéirào rán bǐ zì shēnwò zài běnchù jiàn  
朋友、知识啼泣围绕。然彼自身卧在本处，见  
yǎnmó shǐ yǐn qí shén shí zhì yú yǎnmó fǎ wáng zhī qián rán zhūyǒu  
琰魔使，引其神识至于琰魔法王之前。然诸有  
qíng yǒu jù shēngshén suí qí suǒzuò ruò zuì ruò fú jiē jù shū zhī  
情，有俱生神，随其所作若罪若福，皆具书之，  
jìn chíshòu yǔ yǎnmó fǎ wáng ěr shí bǐ wáng tuī wèn qí rén suàn  
尽持授与琰魔法王。尔时，彼王推问其人，算  
jì suǒzuò suí qí zuì fú ér chǔduàn zhī shí bǐ bìng rén qīn shǔ zhī shí  
计所作，随其罪福而处断之。时彼病人亲属知识，  
ruònéngwèi bǐ guī yī shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái qǐngzhūzhòng  
若能为彼归依世尊药师琉璃光如来，请诸众  
sēngzhuǎn dú cǐ jīng rán qī céng zhī dēng xuán wǔ sè xù mìngshénfān  
僧转读此经，燃七层之灯，悬五色续命神幡，  
huòyǒu shì chù bǐ shí dé huán rú zài mèngzhōng míng liǎo zì jiàn huò  
或有是处彼识得还，如在梦中明了自见。或  
jīng qī rì huò èr shí yī rì huò sān shí wǔ rì huò sì shí jiǔ rì  
经七日，或二十一日，或三十五日，或四十九日，  
bǐ shí huán shí rú cóngmèngjué jiē zì yì zhī shàn bù shàn yè suǒ dé  
彼识还时如从梦觉，皆自忆知善不善业所得  
guǒbào yóu zì zhèngjiàn yè guǒbào gù nǎi zhì mìngnàn yì bù zào  
果报；由自证见业果报故，乃至命难，亦不造  
zuòzhū è zhī yè shì gù jìng xìn shànánán zǐ shàn nǚ rén děng jiē  
作诸恶之业。是故净信善男子、善女人等，皆  
yīngshòu chí yào shī liú lí guāng rú lái míng hào suí lì suǒnéng gōngjìng  
应受持药师琉璃光如来名号，随力所能恭敬  
gòngyǎng  
供养。”

ěr shí ā nánwèn jiù tuō pú sà yuē shànánán zǐ yīngyún  
尔时，阿难问救脱菩萨曰：“善男子，应云  
hé gōngjìng gòngyǎng bǐ shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái xù mìng  
何恭敬供养彼世尊药师琉璃光如来？续命  
fāndēng fù yún hé zào ? ”  
幡灯复云何造？”

jiù tuō pú sà yán dà dé ruò yǒubìng rén yù tuō bìng kǔ  
救脱菩萨言：“大德，若有病人欲脱病苦，  
dāngwèi qí rén qī rì qī yè shòu chí bā fēnzhāi jiè yīng yǐ yǐn shí jí  
当为其人七日七夜受持八分斋戒。应以饮食及

yú zī jù suí lì suǒbàngòngyǎng bì chúsēng zhòu yè liù shí lǐ bài  
余资具，随力所办供 养苾芻僧，昼夜六时礼拜  
gòngyǎng bǐ shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái dú sòng cǐ jīng sì shí  
供 养彼世尊药师琉璃 光 如来。读诵此经四十  
jiǔ biàn rán sì shí jiǔ dēng zào bǐ rú lái xíngxiàng qī qū yī yī  
九遍，燃四十九灯。造彼如来形 像七躯，一一  
xiàngqián gè zhì qī dēng yī yī dēngliàng dà rú chēlún nǎi zhì sì shí  
像 前各置七灯，一一灯 量大如车轮，乃至四十  
jiǔ rì guāngmíng bù jué zào wǔ sè cǎi fān cháng sì shí jiǔ jié shǒu  
九日 光 明不绝。造五色彩幡，长 四十九搩手。  
yīngfàng zá lèi zhòngshēng zhì sì shí jiǔ kě dé guō dù wēi è zhī nán  
应放杂类 众 生至四十九。可得过度危厄之难，  
bù wéizhūhèng è guǐ suǒ chí  
不为诸横 恶鬼所持。

fù cì ā nán ruò chà dì lì guàndǐngwángdēng zāi nàn  
“复次，阿难，若刹帝利灌 顶 王 等，灾难  
qǐ shí suǒwèirénzhòng jí yì nàn tā guó qīn bī nàn zì jiè pàn  
起时，所谓人 众 疾疫难、他国侵逼难、自界叛  
nì nàn xīng sù biànguàinàn rì yuè bó shí nàn fēi shí fēng yǔ nàn  
逆难、星宿变怪难、日月薄蚀难、非时风雨难、  
guō shí bù yǔ nàn bǐ chà dì lì guàndǐngwángdēng ěr shí yīng yú yī  
过时不雨难。彼刹帝利灌 顶 王 等，尔时应于一  
qiè yǒuqíng qǐ cí bēi xīn shè zhū jì bì yī qiánsuǒshuōgòngyǎng zhī  
切有情起慈悲心，赦诸系闭。依前所说供 养之  
fǎ gòngyǎng bǐ shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái yóu cǐ shàngēn  
法，供 养彼世尊药师琉璃 光 如来。由此善根，  
jí bǐ rú lái běnyuàn lì gù lìng qí guó jiè jí dé ān wěn fēng yǔ  
及彼如来本 愿力故，令其国界即得安隐，风雨  
shùn shí gǔ jià chéngshóu yī qiè yǒuqíng wú bìng huān lè yú qí  
顺时，谷稼成 熟，一切有情无病欢乐。于其  
guózhōng wú yǒubào è yào chāděngshénnǎoyǒuqíngzhě yī qiè è  
国 中，无有暴恶药叉等神恼有情者，一切恶  
xiàng jiē jí yīn mò ér chà dì lì guàndǐngwángdēngshòumìng sè  
相皆即隐没。而刹帝利灌 顶 王 等寿命、色、  
lì wú bìng zì zài jiē dé zēng yì ā nán ruò dì hòu fēi zhǔ  
力，无病自在，皆得增益。阿难，若帝后、妃主、  
chǔ jūn wáng zǐ dà chén fǔ xiàng zhōnggōng cǎi nǚ bǎi guān  
储君、王子、大臣、辅相、中 宫嫔女、百官

lí shù wéibìngsuǒ kǔ jí yú è nàn yì yīngzào lì wǔ sè shénfān  
黎庶，为病所苦及余厄难，亦应造立五色神幡，  
rán dēng xù míng fàngzhūshēngmìng sǎn zá sè huā shāozhòngmíng  
燃灯续明，放诸生命，散杂色华，烧众名  
xiāng bìng dé chú yù zhòngnàn jiě tuō  
香，病得除愈，众难解脱。”

ěr shí ā nánwèn jiù tuō pú sà yán shànnán zǐ yún hé  
尔时，阿难问救脱菩萨言：“善男子，云何  
yǐ jìn zhī mìng ér kě zēng yì  
已尽之命而可增益？”

jiù tuō pú sà yán dà dé rǔ qǐ bù wén rú lái shuō yǒu jiǔ  
救脱菩萨言：“大德，汝岂不闻如来说有九  
hèng sǐ yē shì gù quàn zào xù mìng fān dēng xiū zhū fú dé yǐ xiū  
横死耶？是故劝造续命幡灯，修诸福德；以修  
fú gù jìn qí shòu mìng bù jīng kǔ huàn  
福故，尽其寿命不经苦患。”

ā nánwèn yán jiǔ hèng yún hé  
阿难问言：“九横云何？”

jiù tuō pú sà yán yǒuzhūyǒuqíng dé bìng suī qīng rán wú yī  
救脱菩萨言：“有诸有情得病虽轻，然无医  
yào jí kàn bìng zhě shè fù yù yī shòu yǐ fēi yào shí bù yīng sǐ ér biàn  
药及看病者，设复遇医授以非药，实不应死而便  
hèng sǐ yòu xìn shì jiān xié mó wài dào yāo niè zhī shī wàng shuō huò fú  
横死。又信世间邪魔外道、妖孽之师妄说祸福，  
biàn shēng kǒng dòng xīn bù zì zhèng bǔ wèn mì huò shā zhǒng zhǒng  
便生恐动，心不自正，卜问觅祸，杀种种  
zhòng shēng jiě zòu shén míng hū zhū wǎng liǎng qǐng qǐ fú yòu yù  
众生，解奏神明，呼诸魍魉，请乞福祐，欲  
jì yán nián zhōng bù néng dé yú chī mí huò xìn xié dǎo jiàn suì  
冀延年，终不能得。愚痴迷惑，信邪倒见，遂  
lǐng hèng sǐ rù yú dì yù wú yǒu chū qī shì míng chū hèng èr zhě  
令横死入于地狱，无有出期，是名初横。二者、  
hèng bèi wáng fǎ zhī suǒ zhū lù sān zhě tián liè xī xì dān yín shì  
横被王法之所诛戮。三者、畋猎嬉戏，耽淫嗜  
jiǔ fàng yì wú dù hèng wéi fēi rén duó qí jīng qì sì zhě hèng  
酒，放逸无度，横为非人夺其精气。四者、横  
wéi huǒ fén wǔ zhě hèng wéi shuǐ nì liù zhě hèng wéi zhǒng zhǒng  
为火焚。五者、横为水溺。六者、横为种种

è shòusuǒdàn qī zhě hèngduòshān yá bā zhě hèngwéi dú yào  
 恶兽所啖。七者、横堕山崖。八者、横为毒药、  
 yàndǎo zhòu jǔ qǐ shī guǐděng zhī suǒzhōnghài jiǔ zhě jī kě  
 厌祷、咒诅、起尸鬼等之所中害。九者、饥渴  
 suǒkùn bù dé yǐn shí ér biànhèng sǐ shì wéi rú lái lüè shuō hèng sǐ  
 所困，不得饮食而便横死。是为如来略说横死  
 yǒu cǐ jiǔ zhǒng qí yú fù yǒu wú liàng zhū hèng nán kě jù shuō  
 有此九种。其余复有无量诸横难可具说。

fù cì ā nán bǐ yǎnmó wáng zhǔ lǐng shì jiānmíng jí  
 “复次，阿难，彼琰魔王，主领世间名籍  
 zhī jì ruò zhū yǒuqíng bù xiào wǔ nì pò rǔ sānbǎo huài jūn chén  
 之记。若诸有情不孝五逆，破辱三宝，坏君臣  
 fǎ huǐ yú xìn jiè yǎnmó fǎ wáng suí zuì qīngzhòngkǎo ér fá zhī  
 法，毁于信戒，琰魔法王随罪轻重考而罚之。  
 shì gù wǒ jīn quàn zhū yǒuqíng rán dēng zào fān fàng shēng xiū fú lìng dù  
 是故我今劝诸有情燃灯造幡，放生修福，令度  
 kǔ è bù zāozhòngnàn  
 苦厄，不遭众难。”

ěr shí zhòngzhōngyǒu shí èr yào chā dà jiàng jù zài huì zuò suǒ  
 尔时，众中有十二药叉大将俱在会坐，所

wèi  
 谓：

gōng pí luó dà jiàng 宫毗罗大将，	fá zhé luó dà jiàng 伐折罗大将，
mí qī luó dà jiàng 迷企罗大将，	ān dǐ luó dà jiàng 安底罗大将，
è nǐ luó dà jiàng 頔你罗大将，	shān dǐ luó dà jiàng 珊底罗大将，
yīn dá luó dà jiàng 因达罗大将，	bō yí luó dà jiàng 波夷罗大将，
mó hǔ luó dà jiàng 摩虎罗大将，	zhēn dá luó dà jiàng 真达罗大将，
zhāo dù luó dà jiàng 招杜罗大将，	pí jié luó dà jiàng 毗羯罗大将。

cǐ shí èr yào chā dà jiàng yī yī gè yǒu qī qiānyào chā yǐ wéi  
 此十二药叉大将，一一各有七千药叉以为

juànshǔ tóng shí jǔ shēng bó fó yán shì zūn wǒ děng jīn zhě méng  
 眷属，同时举声白佛言：“世尊，我等今者蒙

fó wēi lì dé wén shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái míng hào bù fù  
佛威力，得闻世尊药师琉璃光如来名号，不复  
gèngyǒu è qù zhī bù wǒ děng xiāng lǜ jiē tóng yī xīn nǎi zhì jìn xíng  
更有恶趣之怖。我等相率皆同一心，乃至尽形  
guī fó fǎ sēng shì dāng hé fù yī qiè yǒu qíng wèi zuò yì lì ráo  
归佛法僧，誓当荷负一切有情，为作义利，饶  
yì ān lè suí yú hé děng cūn chéng guó yì kōng xián lín zhōng ruò  
益安乐。随于何等村城国邑、空闲林中，若  
yǒu liú bù cǐ jīng huò fù shòu chí yào shī liú lí guāng rú lái míng hào  
有流布此经，或复受持药师琉璃光如来名号  
gōng jìng gòng yǎng zhě wǒ děng juàn shǔ wèi hù shì rén jiē shǐ jiě tuō yī  
恭敬供养者，我等眷属卫护是人，皆使解脱一  
qiè kǔ nàn zhū yǒu yuàn qiú xī lìng mǎn zú huò yǒu jí è qiú dù tuō zhě  
切苦难，诸有愿求悉令满足。或有疾厄求度脱者，  
yì yīng dú sòng cǐ jīng yǐ wǔ sè lǚ jié wǒ míng zì dé rú yuàn yǐ  
亦应读诵此经，以五色缕结我名字，得如愿已，  
rán hòu jiě jié  
然后解结。”

ěr shí shì zūn zàn zhū yào chā dà jiāng yán shàn zāi shàn zāi  
尔时，世尊赞诸药叉大将言：“善哉！善哉！  
dà yào chā jiāng rǔ děng niàn bào shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái ēn  
大药叉将，汝等念报世尊药师琉璃光如来恩  
dé zhě cháng yīng rú shì lì yì ān lè yī qiè yǒu qíng  
德者，常应如是利益安乐一切有情。”

ěr shí ā nán bó fó yán shì zūn dāng hé míng cǐ fǎ mén  
尔时，阿难白佛言：“世尊，当何名此法门？  
wǒ děng yún hé fèng chí  
我等云何奉持？”

fó gào ā nán cǐ fǎ mén míng shuō yào shī liú lí guāng rú  
佛告阿难：“此法门名《说药师琉璃光如  
lái běn yuàn gōng dé yì míng shuō shí èr shén jiāng ráo yì yǒu qíng jié  
来本愿功德》，亦名《说十二神将饶益有情结  
yuàn shén zhòu yì míng bá chú yī qiè yè zhàng yīng rú shì chí  
愿神咒》，亦名《拔除一切业障》，应如是持。”

shí bó qié fàn shuō shì yǔ yǐ zhū pú sà mā hē sà jí dà  
时，薄伽梵说是语已，诸菩萨摩诃萨，及大  
shēng wén guó wáng dà chén pó luó mén jū shì tiān lóng  
声闻，国王、大臣、婆罗门、居士，天、龙、

yàochā qián dá fù ā sù luò jiē lù tú jǐn nà luò mò hū  
药叉、捷达缚、阿素洛、揭路荼、紧捺洛、莫呼  
luò qié rén fēi rénděng yī qiè dà zhòng wén fó suǒshuō jiē dà  
洛伽、人非人等，一切大众，闻佛所说，皆大  
huān xǐ xìn shòufèngxíng  
欢喜，信受奉行。

yào shī liú lí guāng rú lái běnyuàngōng dé jīng juànzōng  
《药师琉璃光如来本愿功德经》卷终

## ● 结诵仪

### bǔ quēzhēnyán 补阙真言

nā mó hē là dá nà duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù  
南无喝啰怛那。哆罗夜耶。佉啰佉啰。俱住俱  
zhù mó là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō  
住。摩啰摩啰。虎啰。吽。贺贺。苏怛拿。吽。泼  
mò ná suō pó hē  
抹拿。娑婆诃。（三遍）

### yào shī zàn 药师赞

yào shī fó yánshòuwáng guāng lín shuǐyuètánchǎng  
药师佛延寿王，光 临水月坛 场。  
bēi xīn jiù kǔ jiàng jí xiáng miǎnnànxiāo zāi zhàng  
悲心救苦降吉祥，免 难消灾 障。  
chàn huǐ zhòngděngsān shì zuì yuàn qí fú shòumiáncháng  
忏悔众 等三世罪，愿 祈福寿 绵 长。  
jí xīnggāozhào mù ēn guāng rú yì bǎo ān kāng  
吉星高照沐恩 光，如 意保安 康。  
jí xīnggāozhào mù ēn guāng rú yì bǎo ān kāng  
吉星高照沐恩 光，如 意保安 康。

### yào shī jì 药师偈

yào shī rú lái liú lí guāng yàn wǎng zhuāng yán wú děng lún  
药师如来琉璃 光 焰网 庄 严无 等 伦  
wú biān xíng yuàn lì yǒu qíng gè suì suǒ qiú jiē bù tuì  
无边行 愿 利 有 情 各 遂 所 求 皆 不 退

nā mó dōng fāng jìng liú lí shì jiè xiāo zāi yán shòu yào shī fó  
南无东 方 净 琉璃 世 界 消 灾 延 寿 药 师 佛

（合掌数称）



ná mó xiāo zāi yánshòuyào shī fó  
**南无消灾延寿药师佛** (合掌三称)

ná mó rì guāngbiànzhào pú sà  
**南无日光遍照菩萨** (合掌三称)

ná mó yuèguāngbiànzhào pú sà  
**南无月光遍照菩萨** (合掌三称)

yào shī guàndǐngzhēnyán  
**药师灌顶真言**

nā mó bó qié fá dì pí shā shè jù lū bì liú lí bō là pó hē là  
**南无薄伽伐帝。鞞杀社娑嚧。薜琉璃。钵刺婆。喝啰**  
shé yě dá tuō jiē duō yē ā là hē dì sān miǎo sān bó tuó yē dá  
**阇也。怛他揭多耶。阿啰诃帝。三藐三勃陀耶。怛**  
zhí tuō ōng pí shā shì pí shā shì pí shā shè sān mò jiē dì suō hē  
**侄他。唵。鞞杀逝。鞞杀逝。鞞杀社。三没揭帝。莎诃。**

(三遍)

jiě yuānzhòu  
**解冤咒**

jiě jié jiě jié jiě yuān jié jiě liǎoduōshēngyuān hé yè  
**解结解结解冤结，解了多生冤和业，**

xǐ xīn dí lù fā qiánchéng jīn duì fó qián qiú jiě jié  
**洗心涤虑发虔诚，今对佛前求解结。**

yào shī fó yào shī fó  
**药师佛，药师佛，**

xiāo zāi yánshòuyào shī fó suí xīn mǎnyuànyào shī fó  
**消灾延寿药师佛，随心满愿药师佛。**

xiāo jiě bìngzhòu  
**消解病咒**

ōng zhì lǐ duō zhì lǐ duō yùnzā lì suō pó hē  
**唵。致哩哆。致哩哆。恹吒唎。娑婆诃。**

zàn  
赞

shí èr yào chā dà jiāng    zhù fó xuān yáng    wǔ sè cǎi lǚ jié qí míng  
十二药叉大将。助佛宣扬。五色彩缕结其名。  
suí yuàn xī yuán chéng    yuān yè bīng qīng    fú shòu yǒng kāng níng  
随愿悉圆成。冤业冰清。福寿永康宁。

huí xiàng jì  
回向偈

yuàn xiāo sān zhàng zhū fán nǎo    yuàn dé zhì huì zhēn míng liǎo  
愿消三障诸烦恼。愿得智慧真明了。  
pǔ yuàn zuì zhàng xī xiāo chú    shì shì cháng xíng pú sà dào  
普愿罪障悉消除。世世常行菩萨道。